

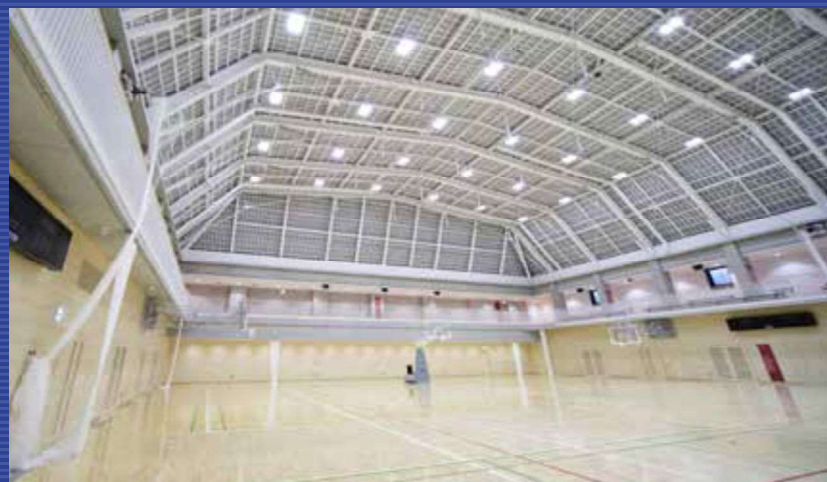
体育館・プール編

Gymnasiums and Pools

体育馆・游泳池篇

체육관・수영장편

北区内の体育館とプールは、どなたでも利用することができます（一部のプログラムを除く）。利用方法は団体利用と個人利用があり、団体で利用する場合は団体登録が必要になります。
Kita City's gymnasiums and pools are open to all, with the exception of certain programs. The facilities are available to both individuals and groups. To use as a group, the group must register.
北区内の体育馆和游泳池任何人都可利利用（部分活动项目除外）。利用方法包括团体利用和个人利用，团体利用时需要进行团体登记。
기타구 내의 체육관과 수영장은 누구나 이용할 수 있습니다（일부 프로그램 제외）。이용 방법은 단체 이용과 개인 이용이 있으며，단체로 이용할 경우에는 단체 등록이 필요합니다。



<目次>

- ・滝野川体育館 2
- ・桐ヶ丘体育館 4
- ・赤羽体育館 6
- ・十条台小学校温水プール 8
- ・元気ぴらざ温水プール 10

<Contents>

- ・Takinogawa Gymnasium 2
- ・Kirigaoka Gymnasium 4
- ・Akabane Gymnasium 6
- ・Jujodai Elementary School Heated Pool 8
- ・Genki Plaza Heated Pool 10

<目录>

- ・滝野川体育館 3
- ・桐丘体育館 5
- ・赤羽体育館 7
- ・十条台小学温水游泳池 9
- ・元気广场温水游泳池 11

<목차>

- ・타키노가와 체육관 3
- ・키리가오카 체육관 5
- ・아카바네 체육관 7
- ・쥬조다이 초등학교 온수 수영장 9
- ・겐키 플라자 온수 수영장 11

施設の利用に必要な登録・予約・支払の詳細は、北区のホームページをご覧ください。

For detailed information on the registration, reservation and payment required to use these facilities, please visit the Kita City website.

利用设施所需的登记、预约、支付等详细内容请浏览北区主页。

시설 이용에 필요한 등록·예약·지불에 관한 자세한 내용은 기타구 홈페이지를 참조해 주십시오。



施設概要

■ 滝野川体育館

所在地：北区西ヶ原 2-1-6

電話：03-3940-1801

交通：JR 京浜東北線上中里駅から徒歩約 5 分、東京メトロ南北線西ヶ原駅（1 番出口）から徒歩約 5 分

利用時間：午前 9 時～午後 9 時 30 分

休館日：毎月第 3 月曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始（12 月 28 日～1 月 4 日）、その他館内整備や区の行事など臨時的の休みがあります

利用可能種目：バスケットボール（2 面）、バレーボール（3 面）、バドミントン（10 面）、卓球（24 台）、体操、柔道、剣道、トレーニング、和弓他

※その他の種目に関してはお問合せください。

施設：第一・第二武道場、アリーナ、トレーニングルーム、プレイルーム、会議室、更衣室、シャワールーム、弓道場、テニスコート（テニス編をご覧ください）他



Overview of facilities

■ Takinogawa Gymnasium

Location: 2-1-6 Nishigahara, Kita City

Tel: 03-3940-1801

Transportation: A five-minute walk from the JR Keihin-Tohoku Line's Kami-Nakazato Station, or from the Tokyo Metro Namboku Line's Nishigahara Station (exit 1)

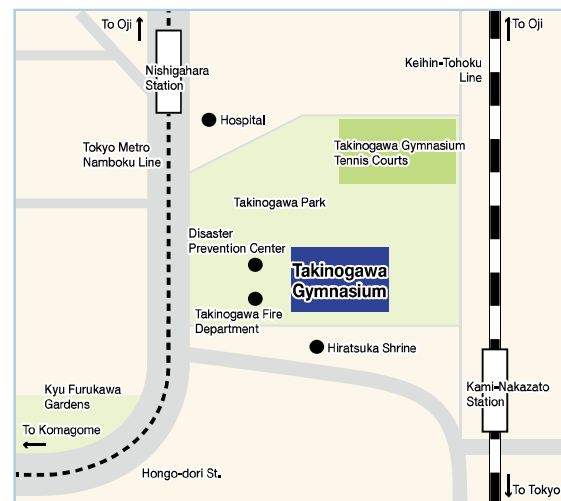
Hours: 9 a.m. to 9:30 p.m.

Closed: Third Monday of each month (the following day if it is a national holiday), year-end/New Year's holidays (Dec. 28–Jan. 4), and other temporary closings for maintenance, city events, etc.

Uses: Basketball (2 courts), volleyball (3 courts), badminton (10 courts), table tennis (24 tables), gymnastics, judo, kendo, weight training, Japanese archery, etc.

Note: Please inquire regarding other uses.

Facilities: Martial arts dojos 1 and 2, arena, weight training room, playroom, meeting room, changing room, shower room, archery range, tennis courts (please see tennis section), etc.



设施概要

■ 泷野川体育館

所在地: 北区西原 2-1-6

电话: 03-3940-1801

交通: 从 JR 京滨东北线上中里站步行约 5 分钟, 从东京地铁南北线西原站 (1 号出口) 步行约 5 分钟

利用时间: 上午 9 点~晚上 9 点 30 分

休馆日: 每月第 3 个星期一 (节假日时为次日)、年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)、其它馆内整理或区内活动时可能临时休馆。

可利用的项目: 篮球 (2 个)、排球 (3 个)、羽毛球 (10 个)、乒乓球 (24 台)、体操、柔道、剑道、训练、日式弓箭等
※ 关于其它项目敬请咨询。

设施: 第一·第二武道场、室内场馆、训练室、游戏室、会议室、更衣室、淋浴室、弓道场、网球场 (请浏览网球场篇) 等



시설 개요

■ 타키노가와 체육관

소재지: 기타구 니시가하라 2-1-6

전화: 03-3940-1801

교통: JR 케이힌 토호쿠선 카미 나카자토역에서 도보 약 5 분, 도쿄 메트로 난보쿠선 니시가하라역 (1 번 출구) 에서 도보 약 5 분

이용 시간: 오전 9 시 ~ 오후 9 시 30 분

휴관일: 매월 셋째 월요일 (공휴일인 경우에는 다음 날), 연말연시 (12 월 28 일 ~ 1 월 4 일), 그 밖의 관내 정비 및 기타구의 행사 등 임시 휴무가 있습니다

이용 가능 종목: 농구 (2 면), 배구 (3 면), 배드민턴 (10 면), 탁구 (24 대), 체조, 유도, 검도, 트레이닝, 일본 국궁 외

※ 그 밖의 종목은 문의해 주십시오.

시설: 제 1 · 제 2 무도장, 경기장, 트레이닝 룸, 플레이 룸, 회의실, 탈의실, 샤워실, 궁도장, 테니스장 (테니스 편을 참조해 주십시오) 외



施設概要

桐ヶ丘体育館

所在地：北区赤羽台 3-17-57

電話：03-3908-2316

交通：JR 赤羽駅西口から徒歩約 15 分、赤羽駅西口からときわ台駅等行きのバスで「法善寺交番」バス停下車徒歩約 4 分

利用時間：午前 9 時～午後 9 時 30 分

休館日：毎月第 3 月曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始（12 月 28 日～1 月 4 日）、その他館内整備や区の行事など臨時の休みがあります

利用可能種目：バスケットボール（2 面）、バレーボール（2 面）、バドミントン（6 面）、卓球（14 台）、体操、柔道、剣道、トレーニング、和・洋弓他

※その他の種目に関してはお問合せください。

施設：柔道場、剣道場、トレーニングルーム、アリーナ、弓道場、更衣室、シャワールーム、テニスコート（テニス編をご覧ください）他



Overview of facilities

Kirigaoka Gymnasium

Location: 3-17-57 Akabanedai, Kita City

Tel: 03-3908-2316

Transportation: A 15-minute walk from JR Akabane Station's west exit, or a four-minute walk from Hozenji Koban bus stop on the Tokiwadai Station-bound bus from JR Akabane Station's west exit

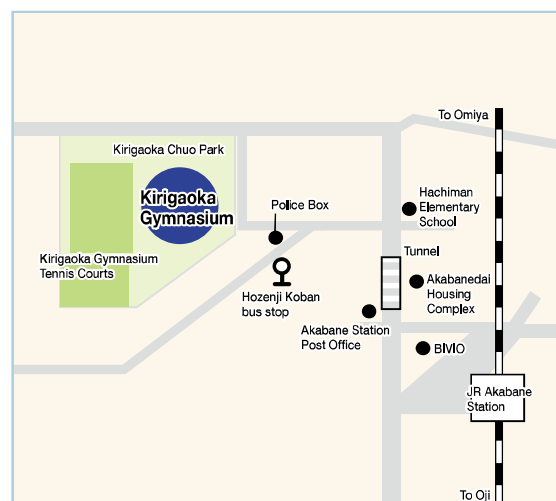
Hours: 9 a.m. to 9:30 p.m.

Closed: Third Monday of each month (the following day if it is a national holiday), year-end/New Year's holidays (Dec. 28–Jan. 4), and other temporary closings for maintenance, city events, etc.

Uses: Basketball (2 courts), volleyball (2 courts), badminton (6 courts), table tennis (14 tables), gymnastics, judo, kendo, weight training, Western/Japanese archery, etc.

Note: Please inquire regarding other uses.

Facilities: Judo dojo, kendo dojo, weight training room, arena, archery range, changing room, shower room, tennis courts (please see tennis section), etc.



设施概要

■ 桐丘体育馆

所在地: 北区赤羽台 3-17-57

电话: 03-3908-2316

交通: 从 JR 赤羽站西口步行约 15 分钟, 从赤羽站西口乘坐开往常盘台站等地的巴士, 在“法善寺治安亭”公交站下车, 步行约 4 分钟

利用时间: 上午 9 点~晚上 9 点 30 分

休馆日: 每月第 3 个星期一 (节假日时为次日)、年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)、其它馆内整理或区内活动时可能临时休馆。

可利用的项目: 篮球 (2 个)、排球 (2 个)、羽毛球 (6 个)、乒乓球 (14 台)、体操、柔道、剑道、训练、日式·西式弓箭等

※ 关于其它项目敬请咨询。

设施: 柔道场、剑道场、训练室、室内场馆、弓道场、更衣室、淋浴室、网球场 (请浏览网球篇) 等



시설 개요

■ 키리가오카 체육관

소재지: 키타구 아카바네다이 3-17-57

전화: 03-3908-2316

교통: JR 아카바네역 서쪽 출구에서 도보 약 15 분, 아카바네역 서쪽 출구에서 토키와다이역 등으로 향하는 버스를 타고 '호젠지 파출소' 버스 정류장 하차, 도보 약 4 분

이용 시간: 오전 9 시~오후 9 시 30 분

휴관일: 매월 셋째 월요일 (공휴일인 경우에는 다음 날), 연말연시 (12 월 28 일~1 월 4 일), 그 밖의 관내 정비 및 키타구의 행사 등 임시 휴무가 있습니다

이용 가능 종목: 농구 (2 면), 배구 (2 면), 배드민턴 (6 면), 탁구 (14 대), 체조, 유도, 검도, 트레이닝, 일본 국궁·양궁 외

※ 그 밖의 종목은 문의해 주십시오.

시설: 유도장, 검도장, 트레이닝 룸, 경기장, 궁도장, 탈의실, 샤워실, 테니스장 (테니스편을 참조해 주십시오) 외



施設概要

赤羽体育館

所在地：北区志茂 3-46-16

電話：03-3901-3140

交通：JR 赤羽駅から徒歩約 17 分、東京メトロ南北線志茂駅から徒歩約 7 分、王子駅北口から赤羽駅東口・北車庫行きバスで「北車庫前」下車徒歩約 5 分、赤羽駅東口から豊島五丁目団地行きバスで「北車庫入口」下車徒歩約 3 分

利用時間：午前 9 時～午後 9 時 30 分

休館日：毎月第 3 月曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始（12 月 28 日～1 月 4 日）、その他館内整備や区の行事など臨時的の休みがあります

利用可能種目：バスケットボール（メインアリーナ 2 面、サブアリーナ 1 面）、バレーボール（メインアリーナ 3 面、サブアリーナ 1 面）、バドミントン（メインアリーナ 8 面、サブアリーナ 3 面）、卓球（メインアリーナ 最大 30 台、サブアリーナ 最大 12 台）、健康体操等（エクササイズスタジオ、多目的ルーム）、柔道・剣道（サブアリーナのみ 2 面）、トレーニング、和弓他
※その他の種目に関してはお問合せください。

施設：サブアリーナ、エクササイズスタジオ、多目的ルーム、幼児体育室、トレーニングルーム、弓道場、メインアリーナ、屋内ランニングコース、クラブルーム、更衣室、シャワールーム他



Overview of facilities

Akabane Gymnasium

Location: 3-46-16 Shimo, Kita City

Tel: 03-3901-3140

Transportation: A 17-minute walk from JR Akabane Station; a seven-minute walk from Shimo Station on the Tokyo Metro Namboku Line; a five-minute walk from Kitashako-mae bus stop on the bus from Oji Station's north exit bound for Akabane Station East Exit/Kitashako; a three-minute walk from Kitashako Iriguchi bus stop on the bus from Akabane Station east exit bound for Toshima 5-Chome Danchi

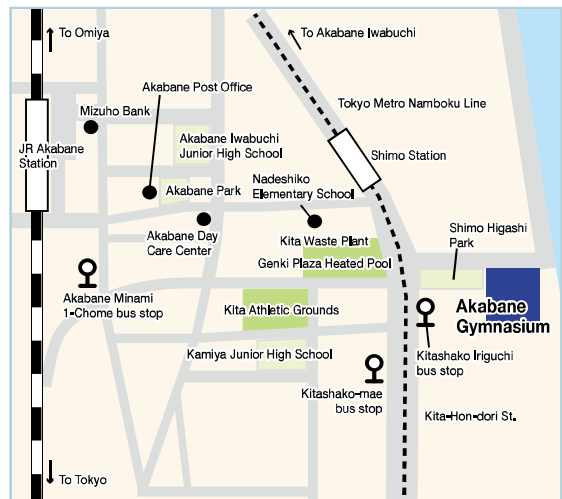
Hours: 9 a.m. to 9:30 p.m.

Closed: Third Monday of each month (the following day if it is a national holiday), year-end/New Year's holidays (Dec. 28–Jan. 4), and other temporary closings for maintenance, city events, etc.

Uses: Basketball (2 courts in main arena, 1 court in auxiliary arena), volleyball (3 courts in main arena, 1 court in auxiliary arena), badminton (8 courts in main arena, 3 courts in auxiliary arena), table tennis (up to 30 tables in main arena, up to 12 tables in auxiliary arena), exercise (exercise studio, multipurpose room), judo/kendo (two dojos in auxiliary arena), weight training, Japanese archery, etc.

Note: Please inquire regarding other uses.

Facilities: Auxiliary arena, exercise studio, multipurpose room, toddler's exercise room, training room, archery range, main arena, indoor running course, club room, changing room, shower room, etc.



设施概要

赤羽体育馆

所在地: 北区志茂 3-46-16

电话: 03-3901-3140

交通: 从 JR 赤羽站步行约 17 分钟, 从东京地铁南北线志茂站步行约 7 分钟, 从王子站北口乘坐开往赤羽站东口、北车库的巴士, 在“北车库前”下车, 步行约 5 分钟。从赤羽站东口乘坐开往丰岛五丁目园区的巴士, 在“北车库入口”下车, 步行约 3 分钟。

利用时间: 上午 9 点~晚上 9 点 30 分

休馆日: 每月第 3 个星期一 (节假日时为次日)、年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)、其它馆内整理或区内活动时可能临时休馆。

可利用的项目: 篮球 (主场馆 2 个、小场馆 1 个)、排球 (主场馆 3 个、小场馆 1 个)、羽毛球 (主场馆 8 个、小场馆 3 个)、乒乓球 (主场馆最多 30 台、小场馆最多 12 台)、健康体检等 (动感工作室、多功能厅)、柔道·剑道 (仅小场馆 2 个)、训练、日式弓箭等

※ 关于其它项目敬请咨询。

设施: 小场馆、动感工作室、多功能厅、幼儿体育室、训练室、弓道场、主场馆、室内跑道、俱乐部室、更衣室、淋浴室等



시설 개요

아카바네 체육관

소재지: 기타구 시모 3-46-16

전화: 03-3901-3140

교통: JR 아카바네역에서 도보 약 17 분, 도쿄 메트로 난보쿠선 시모역에서 도보 약 7 분, 오지역 북쪽 출구에서 아카바네역 동쪽 출구, 기타 차고행 버스를 타고 '기타 차고 앞' 하차, 도보 약 5 분, 아카바네역 동쪽 출구에서 토시마 5 초메 단지행 버스를 타고 '기타 차고 입구' 하차, 도보 약 3 분

이용 시간: 오전 9 시~오후 9 시 30 분

휴관일: 매월 셋째 월요일 (공휴일인 경우에는 다음 날), 연말연시 (12 월 28 일~1 월 4 일), 그 밖의 관내 정비 및 기타구의 행사 등 임시 휴무가 있습니다

이용 가능 종목: 농구 (메인 경기장 2 면, 서브 경기장 1 면), 배구 (메인 경기장 3 면, 서브 경기장 1 면), 배드민턴 (메인 경기장 8 면, 서브 경기장 3 면), 탁구 (메인 경기장 최대 30 대, 서브 경기장 최대 12 대), 건강 체조 등 (연습실, 다목적실), 유도·검도 (서브 경기장만 2 면), 트레이닝, 일본 국공 외

※ 그 밖의 종목은 문의해 주십시오.

시설: 서브 경기장, 연습실, 다목적실, 유아 체육실, 트레이닝 룸, 궁도장, 메인 경기장, 실내 러닝 코스, 클럽실, 탈의실, 샤워실 외



施設概要

■ 十条台小学校温水プール

所在地：北区中十条 1-5-6

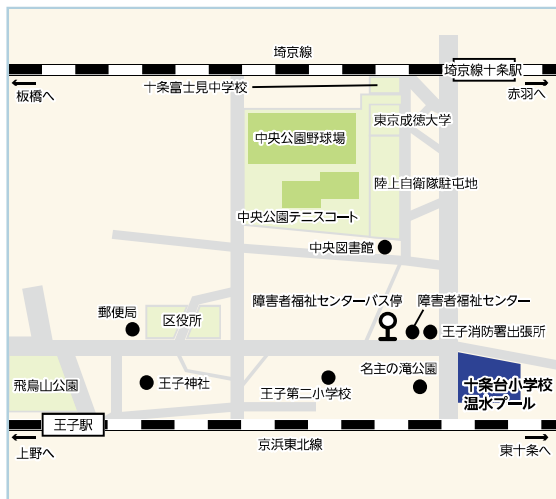
電話：03- 5993-8337

交通：JR 王子駅親水公園口から徒歩約 15 分、JR 東十条駅南口から徒歩約 10 分、JR 十条駅南口から徒歩約 10 分、王子駅⇄赤羽駅西口のバスで「南橋」下車徒歩約 1 分

利用時間：午前 9 時～午後 9 時（毎月の利用予定表参照）

休館日：第 3 月曜日（祝日の場合は翌日）、年末年始（12 月 28 日から 1 月 4 日）、設備保守点検期間、清掃日等

施設：屋内プール（開閉式ドーム、広さ：25 メートル × 13 メートル（6 コース）、水深：1.1 メートル（0.25 メートルから 1.25 メートルの可動床）、更衣室、シャワールーム、採暖室



Overview of facilities

■ Jujodai Elementary Heated Pool

Location: 1-5-6 Naka-Jujo, Kita City

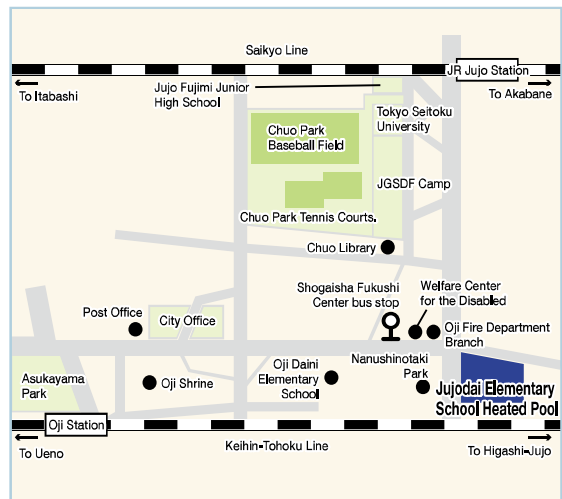
Tel: 03-5993-8337

Transportation: A 15-minute walk from JR Oji Station's Shinsui Park exit; a 10-minute walk from JR Higashi-Jujo Station's south exit or from JR Jujo Station's south exit; a one-minute walk from the Minamibashi bus stop on the bus from Oji Station to Akabane Station's west exit

Hours: 9 a.m. to 9 p.m. (Refer to the monthly use schedule)

Closed: Third Monday of each month (the following day if it is a national holiday), year-end/New Year's holidays (Dec. 28–Jan. 4), and other temporary closings for maintenance, cleaning, etc.

Facilities: Indoor pool (retractable dome, 25 meters by 13 meters [6 lanes], 1.1 meters deep [adjustable from 0.25 meters to 1.25 meters with movable bottom]), changing rooms, shower rooms, warming rooms



设施概要

■ 十条台小学温水游泳池

所在地: 北区中十条 1-5-6

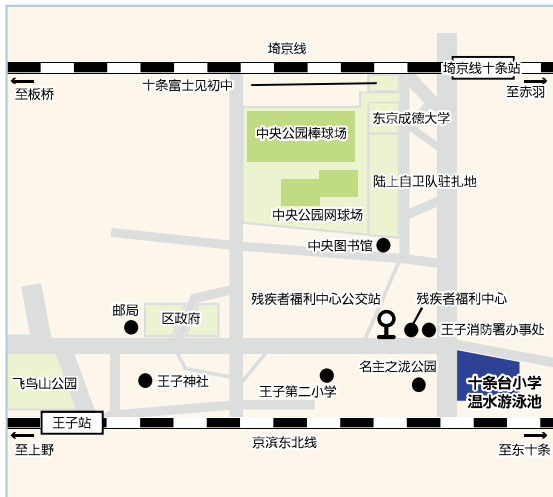
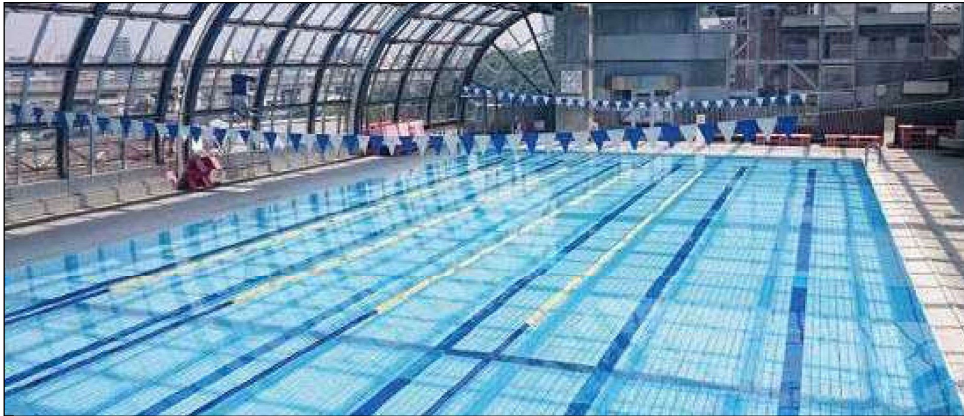
电话: 03- 5993-8337

交通: 从 JR 王子站亲水公园口步行约 15 分钟, 从 JR 东十条站南口步行约 10 分钟, 从 JR 十条站南口步行约 10 分钟, 乘坐王子站⇄赤羽站西口的巴士, 在“南桥”下车, 步行约 1 分钟

利用时间: 上午 9 点~晚上 9 点 (参照每月的利用预定表)

休馆日: 第 3 个星期一 (节假日时为次日)、年末年初 (12 月 28 日~1 月 4 日)、设备维护检修期间、清扫日等。

设施: 屋内游泳池 (开闭式圆顶、面积: 25 米 × 13 米 (6 泳道)、水深: 1.1 米 (0.25 米至 1.25 米的可动池底))、更衣室、淋浴室、取暖室



시설 개요

■ 쥬조다이 초등학교 온수 수영장

소재지: 기타구 나카 쥬조 1-5-6

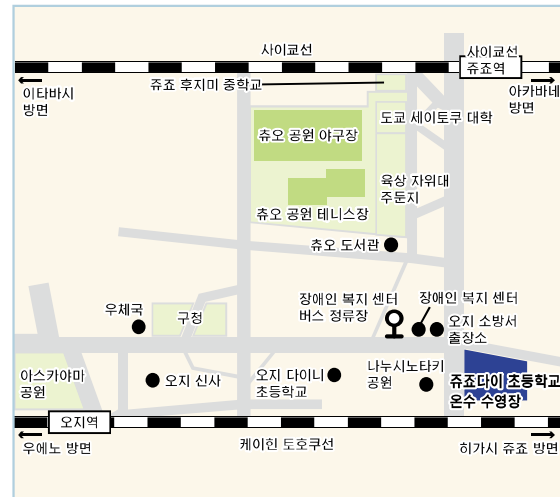
전화: 03-5993-8337

교통: JR 오지역 친수 공원 출구에서 도보 약 15 분, JR 히가시 쥬조역 남쪽 출구에서 도보 약 10 분, JR 쥬조역 남쪽 출구에서 도보 약 10 분, 오지역⇄아카바네역 서쪽 출구의 버스를 타고 ‘미나미바시’ 하차, 도보 약 1 분

이용 시간: 오전 9 시~ 오후 9 시 (매월 이용 예정표 참조)

휴관일: 셋째 월요일 (공휴일인 경우에는 다음 날), 연말연시 (12 월 28 일~1 월 4 일), 설비 보수 점검 기간, 정소일 등

시설: 실내 수영장 (개폐식 돔, 넓이: 25m × 13m(6 코스), 수심: 1.1m(0.25m~1.25m의 가동식 바닥)), 탈의실, 샤워실, 체온 보호실



施設概要

■ 元気ぷらざ温水プール

所在地：北区志茂 1-2-22

電話：03-5249-2214

交通：JR 赤羽駅南口から徒歩約 15 分、東京メトロ南北線志茂駅から徒歩約 5 分、王子駅北口から赤羽駅東口、北車庫行きバスで「北車庫前」下車徒歩約 5 分、赤羽駅東口から豊島五丁目団地行きバスで「北車庫入口」下車、徒歩約 3 分

利用時間：午前 9 時～午後 9 時（入場は 8 時 30 分まで）

休館日：清掃休館日（月 2 回の月曜日）、年末年始（12 月 29 日から 1 月 3 日）、機械設備点検日等

施設：25 メートル×7 メートルプール（3 コース；水深：1.0 メートル～1.2 メートル）、流水プール（長さ 90 メートル、水深 1.0 メートル、毎秒 0.5～1.0 メートルの流れ）、ウォータースライダー（高さ 7.9 メートル、長さ 72 メートル、平均勾配 11%）、子どもプール（半径 5 メートルの半円、水深 0.3～0.5 メートル、すべり台 1 基）、ジャグジー、採暖室



Overview of facilities

■ Genki Plaza Heated Pool

Location: 1-2-22 Shimo, Kita City

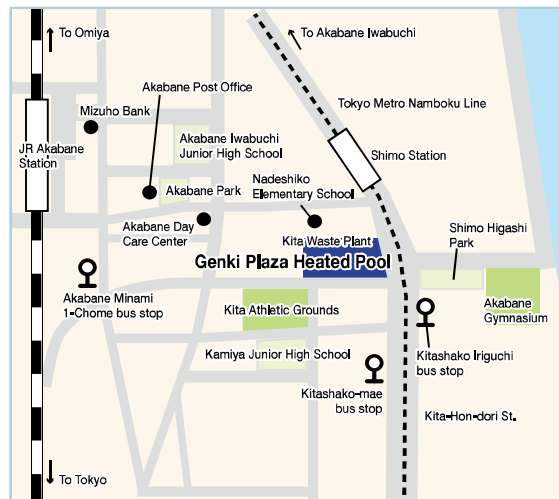
Tel: 03-5249-2214

Transportation: A 15-minute walk from JR Akabane Station's south exit; a five-minute walk from Shimo Station on the Tokyo Metro Namboku Line; a five-minute walk from the Kita Shako-mae bus stop on the bus from Oji Station's north exit bound for Akabane Station's east exit/Kita Shako; a three-minute walk from the Kita Shako Iriguchi bus stop on the bus from Akabane Station's east exit bound for Toshima 5-Chome Danchi

Hours: 9 a.m. to 9 p.m. (Entry allowed until 8:30 p.m.)

Closed: Cleaning days (two Mondays per month), year-end/New Year's holidays (Dec. 29–Jan. 3), equipment maintenance inspections days, etc.

Facilities: 25 meter by 7 meter pool (3 lanes, 1.0–1.2 meters deep), swimming machine (90 meters long, 1.0 meters deep, flow rate 0.5–1.0 meters/second), water slide (7.9 meters high, 72 meters long, 11% average slope), children's pool (semicircular with a 5-meter radius, 0.3–0.5 meters deep, one slide), hot tub, warming room



设施概要

■ 元气广场温水游泳池

所在地：北区志茂 1-2-22

电话：03-5249-2214

交通：从 JR 赤羽站南口步行约 15 分钟、从东京地铁南北线志茂站步行约 5 分钟、从王子站北口乘坐开往赤羽站东口、北车库的巴士，在“北车库前”下车，步行约 5 分钟。从赤羽站东口乘坐开往丰岛五丁目园区的巴士，在“北车库入口”下车，步行约 3 分钟。

利用时间：上午 9 点~晚上 9 点 (入场 8 点 30 分截止)

休馆日：清扫休馆日 (每月 2 次星期一)、年末年初 (12 月 29 日至 1 月 3 日)、机械设备检修日等

设施：25 米 × 7 米游泳池 (3 泳道, 水深 1.0 米~1.2 米)、流水池 (长度 90 米、水深 1.0 เมตร、每秒 0.5 ~ 1.0 米流速)、滑水游乐设施 (高 7.9 米、长度 72 米、平均坡度 11%)、儿童游泳池 (半径 5 米的半圆、水深 0.3 ~ 0.5 米、滑板台 1 座)、按摩浴缸、取暖室



시설 개요

■ 겐키 플라자 온수 수영장

소재지: 기타구 시모 1-2-22

전화: 03-5249-2214

교통: JR 아카바네역 남쪽 출구에서 도보 약 15 분, 도쿄메트로 난보쿠선 시모역에서 도보 약 5 분, 오지역 북쪽 출구에서 아카바네역 동쪽 출구, 기타 차고행 버스를 타고 '기타 차고 앞' 하차, 도보 약 5 분, 아카바네역 동쪽 출구에서 토시마 5 초메 단지행 버스를 타고 '기타 차고 입구' 하차, 도보 약 3 분

이용 시간: 오전 9시~오후 9시 (입장은 8시 30분까지)

휴관일: 청소 휴관일 (월 2 회 월요일), 연말연시 (12 월 29 일 ~ 1 월 3 일), 기계 설비 점검일 등

시설: 25m × 7m 수영장 (3 코스; 수심: 1.0m~1.2m), 유수풀 (길이 90m, 수심 1.0m, 매초 0.5~1.0m 의 흐름), 워터 슬라이더 (높이 7.9m, 길이 72m, 평균 경사 11%), 어린이 수영장 (반경 5m 의 반원, 수심 0.3~0.5m, 미끄럼틀 1 기), 열풍장, 체온 보호실



体育館利用までの流れ

●団体利用

団体で施設を利用する場合は団体登録が必要です。利用手続きは以下の順番になります。

1. 登録

種目別の団体登録をします。区内登録、区外登録の2種類に分類されます。登録は体育系窓口で受付ます。

2. 予約

登録後に予約が可能になります。

3. 支払い

予約完了後、利用日の2週間前までに窓口で使用料を支払います。

※ インターネットでの予約は、予約した日から7日後までに支払いの手続きがない場合は、自動的に取り消されます。

※ 窓口での支払いが完了すると承認書が発行されます。

4. 利用

当日は承認書を持参し、施設を利用します。



Procedure for using gymnasiums

● Group Usage

Group registration is required to use the facilities as a group. Step-by-step procedures for using the facilities are listed below.

1. Registration

Register your group for each type of planned use. Registration is divided into two classes: city residents and noncity residents. Register at the gymnasium service windows.

2. Reservations

Once registration is complete, you may begin making reservations. Reservations can be made in person at the gymnasium service windows, by phone or over the Internet using the facility reservation system.

3. Payment

After making reservations, you must pay at the service windows at least two weeks prior to the reservation date.

Notes:

1. Internet reservations will be automatically canceled if payment is not received within seven days of making the reservation.

2. A confirmation slip is issued at the service window after you pay.

4. Use

Bring the confirmation slip on the reserved date to use the facility.



●団体利用の料金（滝野川体育館 単位：円） ● Group usage fees (Takinogawa Gymnasium; Unit: yen)

施設名/利用時間 Facility name / Hours of use	午前 Morning 9:00~12:00 9 a.m.-12 p.m.	午後1 Afternoon 1 12:30~15:00 12:30-3 p.m.	午後2 Afternoon 2 15:30~18:00 3:30-6 p.m.	夜間 Evening 18:30~21:30 6:30-9:30 p.m.	全日 Full day 9:00~21:30 9 a.m.-9:30 p.m.
アリーナ全面 Full arena	10,400	9,500	9,500	12,540	33,590
アリーナ2分の1面 Half arena	5,200	4,750	4,750	6,270	16,790
アリーナ3分の1面 Third of arena	3,460	3,160	3,160	4,180	11,190
プレイルーム Playroom	920	820	820	1,020	2,880
第1会議室 Meeting room 1	500	400	400	600	1,740
第2会議室 Meeting room 2	600	500	500	720	2,040
第3会議室 (のびのびルーム) Meeting room 3 (Relaxation room)	300	250	250	400	1,020
第1武道場 Kendo dojo 1	1,800	1,690	1,690	2,240	6,200
第2武道場 Judo dojo 2	1,800	1,690	1,690	2,240	6,200
弓道場 Archery range	1,640	1,540	1,540	2,040	5,640

●団体利用の料金（桐ヶ丘体育館 単位：円） ● Group usage fees (Kirigaoka Gymnasium; Unit: yen)

施設名/利用時間 Facility name / Hours of use	午前 Morning 9:00~12:00 9 a.m.-12 p.m.	午後1 Afternoon 1 12:30~15:00 12:30-3 p.m.	午後2 Afternoon 2 15:30~18:00 3:30-6 p.m.	夜間 Evening 18:30~21:30 6:30-9:30 p.m.	全日 All day 9:00~21:30 9 a.m.-9:30 p.m.
アリーナ全面 Full arena	6,260	5,760	5,760	7,600	20,360
アリーナ半面 Half arena	3,130	2,880	2,880	3,800	10,180
柔・弓・剣道場 Judo, archery, kendo dojos	1,220	1,120	1,120	1,440	4,000

●団体利用の料金（赤羽体育館 単位：円） ● Group usage fees (Akabane Gymnasium; Unit: yen)

施設名/利用時間 Facility name / Hours of use	午前 Morning 9:00~12:00 9 a.m.-12 p.m.	午後1 Afternoon 1 12:30~15:00 12:30-3 p.m.	午後2 Afternoon 2 15:30~18:00 3:30-6 p.m.	夜間 Evening 18:30~21:30 6:30-9:30 p.m.	全日 All day 9:00~21:30 9 a.m.-9:30 p.m.
メインアリーナ Main arena	全面 Full	12,000	10,200	10,200	15,000
	3分の2面 Two thirds	8,000	6,800	6,800	10,000
	2分の1面 Half	6,000	5,100	5,100	7,500
	3分の1面 One third	4,000	3,400	3,400	5,000
サブアリーナ Auxiliary arena	全面 Full	6,000	5,100	5,100	7,500
	2分の1面 Half	3,000	2,550	2,550	3,750
弓道場 Archery range	4,000	3,400	3,400	5,000	12,000
エクササイズスタジオ Exercise studio	1,200	1,000	1,000	1,500	3,500
多目的ルーム Multipurpose room	750	600	600	900	2,300
クラブルーム Club room	500	400	400	600	1,500
幼児体育室 Toddlers' exercise room	400	350	350	500	1,200

体育馆利用的流程

●团体利用

团体利用设施时需要进行团体登记。利用手续按照如下顺序办理。

1. 登记

进行各项的团体登记。分为区内单位团体登记、区外单位团体登记 2 种。登记在体育类窗口受理。

2. 预约

登记后即可预约。

3. 支付

预约完成后,需要在利用日的 2 周前在窗口支付使用费。

- ※ 网上预约在预约日后的 7 天内未支付时, 将自动取消。
- ※ 窗口支付完成后将发放许可书。

4. 利用

当天请携带许可书利用设施。

체육관 이용까지의 흐름

●단체 이용

단체로 시설을 이용할 경우에는 단체 등록이 필요합니다. 이용 수속은 아래와 같은 순서입니다.

1. 등록

종목별 단체 등록을 합니다. 구내 등록, 구외 등록의 2 종류로 분류됩니다. 등록은 체육 담당 창구에서 접수합니다.

2. 예약

등록 후에 예약이 가능합니다.

3. 지불

예약 완료 후 이용일의 2 주 전까지 창구에서 사용료를 지불합니다.

- ※ 인터넷 예약은 예약한 날부터 7 일 이후까지 지불 수속을 하지 않은 경우에는 자동으로 취소됩니다.
- ※ 창구에서 지불을 완료하면 승인서가 발행됩니다.

4. 이용

당일에는 승인서를 지참하고, 시설을 이용합니다.



●团体利用的费用 (泖野川体育馆 单位: 日元) ●단체 이용 요금 (타키노가와 체육관 단위: 엔)

设施名称 / 利用时间 시설명 / 이용 시간	上午 오전 9:00~12:00	下午 1 오후 1 12:30~15:00	下午 2 오후 2 15:30~18:00	夜间 야간 18:30~21:30	全天 전일 9:00~21:30
整体室内场馆 경기장 전면	10,400	9,500	9,500	12,540	33,590
1/2 室内场馆 경기장 1/2 면	5,200	4,750	4,750	6,270	16,790
1/3 室内场馆 경기장 1/3 면	3,460	3,160	3,160	4,180	11,190
游戏室 플레이 룸	920	820	820	1,020	2,880
第 1 会议室 제 1 회의실	500	400	400	600	1,740
第 2 会议室 제 2 회의실	600	500	500	720	2,040
第 3 会议室 (成长室) 제 3 회의실 (무력무력 룸)	300	250	250	400	1,020
第 1 武道场 제 1 무도장	1,800	1,690	1,690	2,240	6,200
第 2 武道场 제 2 무도장	1,800	1,690	1,690	2,240	6,200
弓道场 궁도장	1,640	1,540	1,540	2,040	5,640

●团体利用的费用 (桐丘体育馆 单位: 日元) ●단체 이용 요금 (키리가오카 체육관 단위: 엔)

设施名称 / 利用时间 시설명 / 이용 시간	上午 오전 9:00~12:00	下午 1 오후 1 12:30~15:00	下午 2 오후 2 15:30~18:00	夜间 야간 18:30~21:30	全天 전일 9:00~21:30
整体竞技场 경기장 전면	6,260	5,760	5,760	7,600	20,360
半个竞技场 경기장 반면	3,130	2,880	2,880	3,800	10,180
柔·弓·剑道场 유도·궁도·검도장	1,220	1,120	1,120	1,440	4,000

●团体利用的费用 (赤羽体育馆 单位: 日元) ●단체 이용 요금 (아카바네 체육관 단위: 엔)

设施名称 / 利用时间 시설명 / 이용 시간	上午 오전 9:00~12:00	下午 1 오후 1 12:30~15:00	下午 2 오후 2 15:30~18:00	夜间 야간 18:30~21:30	全天 전일 9:00~21:30	
主场馆 메인 경기장	整体 전면	12,000	10,200	10,200	15,000	36,000
	2/3 2/3 면	8,000	6,800	6,800	10,000	24,000
	1/2 1/2 면	6,000	5,100	5,100	7,500	18,000
	1/3 1/3 면	4,000	3,400	3,400	5,000	12,000
小场馆 서브 경기장	整体 전면	6,000	5,100	5,100	7,500	18,000
	1/2 1/2 면	3,000	2,550	2,550	3,750	9,000
弓道场 궁도장	4,000	3,400	3,400	5,000	12,000	
动感工作室 연습실	1,200	1,000	1,000	1,500	3,500	
多功能厅 다목적실	750	600	600	900	2,300	
俱乐部室 클럽실	500	400	400	600	1,500	
幼儿体育室 유아 체육실	400	350	350	500	1,200	

体育館の個人利用

●公開日

様々な種目を楽しんでいただけるよう公開日を設定しています。公開日の実施予定は各施設のホームページをご覧ください。

持ち物：室内用運動靴、(ジャージなどの)運動着等、道具

利用料金：高校生以上=300円、65歳以上=150円、中学生以下=100円、障害者=150円(介助者1名無料)(各施設にある券売機で使用券を購入してください)

●トレーニングルーム

利用料金：

滝野川・桐ヶ丘体育館：高校生以上=300円、65歳以上=150円、障害者=150円(介助者1名無料)

赤羽体育館：高校生以上=400円、65歳以上=200円、障害者=200円(介助者1名無料)

※ 定期券もあります。

※ 高齢者・障害者料金での利用は証明するものを提示してください。

Individual use of gymnasiums

● Days open

Facilities are open to the public for the enjoyment of many sports and types of exercise. Days open are listed on the individual websites for each facility.

What to bring: Indoor gym shoes, sportswear and sports equipment

Fees: High school student or older: ¥300; 65 or older: ¥150; junior high school student or younger: ¥100; disabled persons: ¥150 (one assistant admitted free) (Purchase a ticket for use at the ticket machines at each facility.)

● Weight-training rooms

Usage fees:

Takinogawa and Kirigaoka gymnasiums: High school student or older: ¥300; 65 or older: ¥150; disabled persons: ¥150 (one assistant admitted free)

Akabane Gymnasium: High school student or older: ¥400; 65 or older: ¥200; disabled persons: ¥200 (one assistant admitted free)

Notes:

1. Long-term passes are also available.
2. Please bring identification to receive senior citizen or disabled persons fees.

プールの利用

プールの利用は3歳からになります。おむつを使用している方、水着・水泳用帽子を着用していない方は入場できません。またお子さんのみでの利用は小学3年生以上となります。十条台小学校温水プールは、原則毎週水曜日を団体利用日として貸し出しています。

※ 午後6時以降の中学生以下の利用は、保護者の同伴が必要です。

●利用料金 (2時間以内)

<個人利用>

大人=500円、こども(3歳以上中学生以下)=100円
高齢者(65歳以上)=250円、
障害者=250円(介助者1名無料)

※ お得な回数券(十条台小学校温水プール)やチャージ券(元気ぷらざ温水プール)があります。

※ 高齢者(65歳以上)の方は、年齢が確認できる証明書を持参してください。

※ 障害者の方は、障害者手帳を持参してください。

<団体利用>(利用には団体登録が必要です)

2時間以内: 30,000円(全面使用時)

Pool usage

Pools can be used by anybody aged three or older. Individuals using diapers or not wearing swimming suits and swimming caps are not allowed entry. Unaccompanied use by children is limited to children in the third grade of elementary school and older. The Jujodai Elementary School heated pool is generally reserved for group use every Wednesday.

Note: Children in junior high school or younger must be accompanied by an adult for use after 6 p.m.

● Fees (two-hour limit)

Individual fees

Adult: ¥500; children (three years old to the third year of junior high school): ¥100
senior citizen (65 or older): ¥250; disabled persons: ¥250 (free admission to one assistant)

Notes:

1. Discounts for ticket books (Jujodai Elementary School heated pool) and rechargeable tickets (Genki Plaza heated pool) are available.
2. Senior citizens (65 and older) must bring identification certifying age.
3. Disabled persons must bring their *Handbook for the Disabled*.

Group usage (group registration is required beforehand)
Up to two hours: ¥30,000 (use of entire pool)

体育馆的个人利用

●公开日

为了让大家体验各个项目的乐趣而设立了公开日。公开日的实施计划请在各设施的主页上浏览。

携带物品: 室内用运动鞋、(运动衫等) 运动服等、工具
利用费: 高中生以上=300 日元、65 岁以上=150 日元、初中生以下=100 日元、残疾者=150 日元 (看护者 1 名免费) (请使用各设施的售票机购买)

●训练室

利用费:

泷野川・桐丘体育馆: 高中生以上=300 日元、65 岁以上=150 日元、残疾者=150 日元 (看护者 1 名免费)

赤羽体育馆: 高中生以上=400 日元、65 岁以上=200 日元、残疾者=200 日元 (看护者 1 名免费)

※ 还设有定期票。

※ 高龄者・残疾者的利用价格请出示证明材料。

체육관 개인 이용

●공개일

다양한 종목을 즐길 수 있도록 공개일을 마련했습니다. 공개일 실시 예정은 각 시설 홈페이지를 참조해 주십시오.

지참물: 실내용 운동화, (저지 등의) 운동복 등, 도구
이용 요금: 고교생 이상=300 엔, 65 세 이상=150 엔, 중학생 이하=100 엔, 장애인=150 엔 (도우미 1 명 무료)(각 시설에 있는 발매기에서 사용권을 구입해 주십시오)

●트레이닝 룸

이용 요금:

타키노가와・키리가오카 체육관: 고교생 이상=300 엔, 65 세 이상=150 엔, 장애인=150 엔 (도우미 1 명 무료)

아카바네 체육관: 고교생 이상=400 엔, 65 세 이상=200 엔, 장애인=200 엔 (도우미 1 명 무료)

※ 정기권도 있습니다.

※ 고령자・장애인 요금으로 이용할 경우에는 증명하는 것을 제시해 주십시오.

游泳池的利用

游泳池年满 3 岁可以利用。使用尿布的人、未穿戴泳衣・泳帽的人不能入场。儿童独自利用时仅限小学 3 年级以上。十条台小学温水游泳池原则上每周星期三为团体利用日, 进行出租。

※ 下午 6 点以后, 中学生以下的儿童利用时需要监护人陪同。

●利用费 (2 小时以内)

<个人利用>

成人=500 日元、儿童 (3 岁以上初中生以下) =100 日元
高龄者 (65 岁以上) =250 日元、残疾者=250 日元 (陪同人员 1 名免费)

※ 设有优惠次数券 (十条台小学温水游泳池) 和充值券 (元气广场温水游泳池)。

※ 高龄者 (65 岁以上) 人士请携带可确认年龄的证明书。

※ 残疾人士请携带残疾者手册。

<团体利用> (利用需要进行团体登记的)

2 小时以内: 30,000 日元 (整体使用时)

수영장 이용

수영장 이용은 3 세부터입니다. 기저귀를 사용 중인 분, 수영복・수영용 모자를 착용하지 않은 분은 입장할 수 없습니다. 또한 아이 혼자서 이용할 수 있는 연령은 초등학교 3 학년 이상입니다. 주조다이 초등학교 온수 수영장은 원칙적으로 매주 수요일을 단체 이용일로 운영하고 있습니다.

※ 오후 6 시 이후 중학생 이하의 이용은 보호자의 동반이 필요합니다.

●이용 요금 (2 시간 이내)

< 개인 이용 >

성인=500 엔, 어린이 (3 세 이상 중학생 이하)=100 엔
고령자 (65 세 이상)=250 엔, 장애인=250 엔 (동반인 1 명 무료)

※ 저렴한 회수권 (주조다이 초등학교 온수 수영장) 및 충전권 (겐키 플라자 온수 수영장) 이 있습니다.

※ 고령자 (65 세 이상) 는 연령 확인이 가능한 증명서를 지참해 주십시오.

※ 장애인은 장애인 수첩을 지참해 주십시오.

< 단체 이용 > (이용하려면 단체 등록 필요)

2 시간 이내: 30,000 엔 (전면 사용 시)

体育系窓口一覧表

受付連絡先	取扱業務	所在地	受付時間
北とぴあ体育窓口 電話：03-5390-1140	登録・予約・支払・取消	王子 1-11-1 北とぴあ 1階	9:00～20:00 (臨時休館日、年末年始、システム停止日を除く) ※北とぴあ施設抽選会、チケット発売日などの際には受付をお断りする場合があります。
桐ヶ丘体育館 電話：03-3908-2316	登録・予約・支払・取消	赤羽台 3-17-57	9:00～19:00 (原則毎月第三月曜日、年末年始、システム停止日を除く)
滝野川体育館 電話：03-3940-1801	登録・予約・支払・取消	西ヶ原 2-1-6	9:00～19:00 (原則毎月第三月曜日、年末年始、システム停止日を除く)
赤羽体育館 電話：03-3901-3144	登録・予約・支払・取消	志茂 3-46-16	9:00～19:00 (原則毎月第三月曜日、年末年始、システム停止日を除く)
北運動場 電話：03-3902-5639	登録・予約・支払・取消	神谷 2-47-6	9:00～19:00 (原則毎月第三月曜日、年末年始、システム停止日を除く)
赤羽スポーツの森公園競技場 電話：03-5948-9281	登録・予約・支払・取消	赤羽西 5-2-27	9:00～19:00 (原則毎月第三火曜日、年末年始を除く)

※全て祝日の場合は翌日が休館日。

Gymnasium service windows

Contact number	Business handled	Location	Hours
Hoku Topia Gymnasium Service Window Tel: 03-5390-1140	Registration, reservations, payment, cancellations	1-11-1 Oji Hoku Topia 1F	9 a.m. to 8 p.m. (Except for special closings, year-end/New Year's holidays and system maintenance days) Note: May be closed for business when drawings are held at Hoku Topia facilities or tickets go on sale.
Kirigaoka Gymnasium Tel: 03-3908-2316	Registration, reservations, payment, cancellations	3-17-57 Akabanedai	9 a.m. to 7 p.m. (Except for third Monday of each month, year-end/New Year's holidays and system maintenance days)
Takinogawa Gymnasium Tel: 03-3940-1801	Registration, reservations, payment, cancellations	2-1-6 Nishigahara	9 a.m. to 7 p.m. (Except for third Monday of each month, year-end/New Year's holidays and system maintenance days)
Akabane Gymnasium Tel: 03-3901-3144	Registration, reservations, payment, cancellations	3-46-16 Shimo	9 a.m. to 7 p.m. (Except for third Monday of each month, year-end/New Year's holidays and system maintenance days)
Kita Athletic Grounds Tel: 03-3902-5639	Registration, reservations, payment, cancellations	2-47-6 Kamiya	9 a.m. to 7 p.m. (Except for third Monday of each month, year-end/New Year's holidays and system maintenance days)
Akabane Sports no Mori Park Athletic Field Tel: 03-5948-9281	Registration, reservations, payment, cancellations	5-2-27 Akabane-Nishi	9 a.m. to 7 p.m. (Except for third Tuesday of each month and year-end/New Year's holidays)

Note: If the day of closure is a national holiday, the facilities will be open and the following day they will be closed.

体育类窓口一覧表

受理联络处	受理业务	所在地	受理时间
北 Topia 体育窓口 电话：03-5390-1140	登记・予約・支付・取消	王子 1-11-1 北 Topia 1楼	9:00～20:00 (临时休馆日、年末年初、系统停止日除外) ※北 Topia 设施抽选会、票务发售日等时间可能停止受理。
桐丘体育館 电话：03-3908-2316	登记・予約・支付・取消	赤羽台 3-17-57	9:00～19:00 (原则上每月第三个星期一、年末年初、系统停止日除外)
滝野川体育館 电话：03-3940-1801	登记・予約・支付・取消	西原 2-1-6	9:00～19:00 (原则上每月第三个星期一、年末年初、系统停止日除外)
赤羽体育館 电话：03-3901-3144	登记・予約・支付・取消	志茂 3-46-16	9:00～19:00 (原则上每月第三个星期一、年末年初、系统停止日除外)
北运动场 电话：03-3902-5639	登记・予約・支付・取消	神谷 2-47-6	9:00～19:00 (原则上每月第三个星期一、年末年初、系统停止日除外)
赤羽体育之森公园竞技场 电话：03-5948-9281	登记・予約・支付・取消	赤羽西 5-2-27	9:00～19:00 (原则上每月第三星期二、年末年初除外)

※所有节假日的次日为休馆日。

체육 담당 창구 일람표

접수 연락처	취급 업무	소재지	접수 시간
호쿠토피아 체육 창구 전화: 03-5390-1140	등록·예약·지불·취소	오지 1-11-1 호쿠토피아 1층	9:00~20:00 (임시 휴관일, 연말연시, 시스템 정지일 제외) ※호쿠토피아 시설 추첨회, 티켓 발매일 등의 경우에는 접수를 거절하는 경우가 있습니다.
키리가오카 체육관 전화: 03-3908-2316	등록·예약·지불·취소	야카바네다이 3-17-57	9:00~19:00 (원칙적으로 매월 셋째 월요일, 연말연시, 시스템 정지일 제외)
타키노가와 체육관 전화: 03-3940-1801	등록·예약·지불·취소	니시가하라 2-1-6	9:00~19:00 (원칙적으로 매월 셋째 월요일, 연말연시, 시스템 정지일 제외)
아카바네 체육관 전화: 03-3901-3144	등록·예약·지불·취소	시모 3-46-16	9:00~19:00 (원칙적으로 매월 셋째 월요일, 연말연시, 시스템 정지일 제외)
키타 운동장 전화: 03-3902-5639	등록·예약·지불·취소	카미야 2-47-6	9:00~19:00 (원칙적으로 매월 셋째 월요일, 연말연시, 시스템 정지일 제외)
아카바네 스포츠의 숲 공원 경기장 전화: 03-5948-9281	등록·예약·지불·취소	아카바네 니시 5-2-27	9:00~19:00 (원칙적으로 매월 셋째 화요일, 연말연시 제외)

※모두 공휴일인 경우에는 다음 날이 휴관일.